

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XXII -- Número 7 145

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

Subscripción  
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHÓN. VIERNES 1 ABRIL 1927

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

## CENTENARIO GLORIOSO

### LUDWIG VAN BEETHOVEN

1827 - 26 MARZO - 1927

Esos días pasados se ha celebrado en todo el mundo civilizado el centenario de la muerte del gran músico Beethoven. Se han dado conciertos por las mejores organizaciones musicales y la prensa le ha dedicado artículos críticos y biográficos.

Nosotros, al querer registrar en nuestras columnas acontecimiento tan señalado, creamos lo mejor reproducir el siguiente artículo que ha publicado en «La Vanguardia», de Barcelona, nuestro estimado correspondiente en aquella ciudad don Gabriel Olives:

«Músicógrafos y eruditos, literatos y hombres de ciencia, la Humanidad, en suma, que halló inefable sosiego espiritual en la música de Beethoven como expresión de todas las alegrías y de todos los dolores, se descubre hoy reverentemente en el primer centenario de la muerte de este genio inmortal. Beethoven murió en Viena el 26 de marzo de 1827, mientras la ciudad se cubría de nieve, y después de permanecer cuatro días sin conocimiento, una mano piadosa le cerró los ojos para siempre. Quiso el destino que aquel hombre extraordinario tuviese una muerte triste, como triste y atormentada había sido su infancia, y triste también su juventud, pues al llegar a los veintiocho años, empezó a perder el oído hasta quedar sordo completamente. Había nacido en Bonn el 17 de diciembre de 1770. Vivió cincuenta y seis años.

Beethoven no fué feliz en su niñez, porque su padre, dominado por el vicio de la bebida, explotaba, sin conciencia alguna, las facultades maravillosas del muchacho. Con taba sólo ocho años cuando dió en Colonia un concierto de piano. A los diez, emprendió una «tournee» de conciertos por Holanda. A los catorce, dominaba todos los instrumentos y tocaba la viola en la orquesta del teatro de la Corte de Bonn. Un año más tarde substituyó en la dirección de la orquesta a su maestro Neefe. Y así podríamos seguir registrando efemérides de Ludwig van Beethoven hasta llegar a la celebridad. Mas, no es este nuestro propósito. La historia del autor de las Nueve Sinfonías es tan conocida, se ha divulgado ya tanto, que no hay en el mundo ninguna persona medianamente culta que no la conozca. Debemos sí recordar que, a pesar de la maravillosa precocidad de su talento lírico, había ya cumplido los veinticinco años cuando imprimió sus primeras composiciones musicales, y que fué precisamente en la última década de su vida cuando dió forma a la Novena Sinfonía, a la Misa solemne y a sus mejores cuartetos y sonatas.

Veinte años de labor, sobreponiéndose a la desgracia física que significaba la pérdida del sentido de la audición, bastaron para que la exuberante vida interior que anidaba en el espíritu de Beethoven, se «tradujese» en divinas armonías, que nadie había sentido antes que él, que nadie ha vuelto a sentir después.

El apellido de Beethoven es de origen flamenco. Sus antepasados vivieron en una región situada entre los ríos Dyle y Senne, en la Bélgica actual, donde aún se encuentran algunos lejanos parientes. El tronco más auténtico de esta familia se hallaba en una aldea, en las cercanías de Lovaina.

Los bisabuelos de Ludwig van Beethoven fueron Enrique Adelardo, ahijado del barón de Rocquigny, y Catalina de Herd, una dama de la nobleza de este muy poderoso señor. De esta unión nació el abuelo del gran compositor, y por línea directa fué transmitiéndose de padre a hijos la ejecutoria de nobleza de los Beethoven, que sus detractores han puesto en tela de juicio, apoyándose en el origen plebeyo de este apellido. (Beethoven, en lenguaje flamenco, significa «Plantel de

Remolacha»; «Beete», remolacha y «Hov» u «Hof», cercado, hurto, plantío)

Durante el largo y enojoso proceso que Beethoven sostuvo contra su cuñada Juana, viuda de Carlos—«La Reina de la Noche», como él solía apodararla—se suscitó el asunto de la legitimidad de la partícula «van», ante puesta al apellido y que equivale a la alemana «von» y a la de los países latinos «de». El doctor Schoenauer pretendió desposeerlo del honor de ser juzgado por la Alta Corte, que sólo admitía en sus estrados a la gente noble y a los eclesiásticos, pasándolo a la jurisdicción de los burgueses. Y fué entonces, según refiere Víctor Wilder, cuando Beethoven, sobreponiéndose a la humillación que trataban de infligirle, con un rasgo de justificada altivez y llevándose la mano a la frente y al corazón, dijo:—«Mi nobleza está aquí y aquí también».

Tenía razón Beethoven. A través de los años su nobleza perdura con los limbres más altos que ambiciona pueda el hombre, y hoy, como en aquel día nevado del mes de marzo de 1827, ante la tumba del genio podemos repetir con voz conmovida las palabras del poeta austriaco Grillparzer, que dicen así:

«Fué un artista, pero también un hombre. En el más alto sentido de la palabra, fué un hombre. Porque se apartó del mundo, fué tratado por éste como enemigo y se le tachó de insensible porque trató de evitar a su sensibilidad heridas y zarzapos. Cuando es sabido que quien se siente fuerte no huye ni se esquivo. Las puntas más finas son las que más fácilmente se fuerzan, se embotan o se quiebran. El exceso de sensibilidad induce a evitar las sensaciones. Hayó del mundo por que no pudo encontrar en su delicado espíritu las armas necesarias para resistirle. Rehujó el contacto de sus semejantes después de haberles dado cuanto tenía y no recibir de ellos nada en cambio. Se quedó solo porque no consiguió encontrar en segundo yo. Pero hasta el borde mismo de la tumba conservó un corazón humano para todos los hombres, paternal para los suyos, desbordante de simpatía hacia el mundo entero. Así fué, así murió, así sobrevivirá eternamente.»

## COMENTARIOS

### Al borde de la crítica

El ejercicio de la crítica es una profesión seria y sagrada. No es un pasatiempo banal y efímero en que suelen distraerse a veces los hombres de letras; se diría que es labor severa y escrupulosa de químico que separa y examina detenidamente los elementos integrados en una emulsión de trascendencia social, para ofrecer a la luz pública la seguridad de un dictamen concienzudo y acabado. Es cierto que en esa galera de Clío reman críticos que sufren imperdonables alternancias en su cometido y muestran en señalados casos intenciones aviesas que salen del área objetiva de la cosa criticada; mas esas ponzoñas del juicio que suelen irritar a los espíritus superiores, suelen recibir el golpe de gracia al caer en el desierto de la más fría indiferencia pública.

La crítica que no va a ritmo de un diapason recto y adecuado no cumple con su sagrado ministerio. Podría desarrollarse el argumento diciendo que no sirve al público que es un compuesto social, y que la crítica que alcanza semejantes alturas no es crítica sino perrecho denigrante que merece ser retirado de la vía pública. En otras épocas ha habido críticos malévolos, y con motivo de sus malquerencias nacieron después los

buenos críticos. El siglo XVII nos ofrece una pléyade de críticos y preceptistas, pero que casi ninguno de ellos lo es por vocación sino por ocasión de la defensa más o menos apasionada de ciertos géneros de obras, atacados por adversarios maledicentes que sientan plaza de críticos. Y esto conviérte, por completo, a un Cervantes en crítico y preceptista del arte dramático, y hace escribir a Lope de Vega su «Arte nuevo de hacer comedias». Boscán y Garcilaso dieron lugar también a polémicas enconadas con los detractores de su escuela. Las polémicas sobre el culteranismo de Góngora hacen brotar también chispazos de ingenio crítico. El paralelo que entre Virgilio y Lucano estableciera el padre Feijóo en el siglo XVIII re movió senda polvareda en los cenáculos literarios, moviendo también la indignación del jesuita Aguirre.

Estas controversias, unas por puntos de mira diferentes, por intencionadas las otras, coadyuvaron a la edificación de un senado de excelente crítica. Las diatribas y las pasiones de los historiadores dieron lugar al advenimiento de la Hermenéutica, y si bien no es un procedimiento perfecto de investigación, de todos modos es el más perfecto que se conoce; sirvió y sirve todavía para sanear de falsedades ciertos recovecos dudosos de la historia; y en nuestros días vemos, por ejemplo, como un Blasco Ibáñez nos muestra los errores y falsedades que se escribieron en torno de la figura de Lucrecia y de sus íntimos familiares los Borgias.

La crítica ha de ir acompañada de una alteza de miras que sólo es posible en espíritus escogidos. Mas la entrada en ese ministerio es libre para todo el mundo, mezclán dose críticos en el verdadero sentido de la palabra con mezquinos charlatanes ebrios de prejuicios y de pasiones. Una crítica de esa ralea publicada en un diario es suficiente para desprestigiar ese diario, pues no sirve honradamente al público. Es de recordar un caso ocurrido en Londres, hará una década de años, entre un crítico y un famoso empresario de Wall Street. Estrenóse una obra de importancia, y el aparato de escenografía y representación había costado al empresario varios cientos de libras. Mas cuando a la mañana siguiente leía en la sección de espectáculos los juicios del crítico que eran en demérito de la obra estrenada, se escandalizó en grado sumo haciendo saber al director del periódico que él no podía consentir pagar en una página el anuncio y en otra ver estampados juicios desfavorables a una cosa que anunciaba con tan costosa propaganda. El director, claro está, salió en defensa de su crítico que era un señor que desempeña ha el cargo hacía veinte años, y tenía adquirida fama de recto y ecuánime.

Esta cuestión surgió entre el crítico y el empresario hace hincapié en las siguientes preguntas: ¿A quién debe servir un periódico? ¿Al público o a una empresa anunciadora? La lógica se inclinaba hacia la balanza del público. El diario que sirve mejor al público es el que tiene más lectores, y el que tiene más lectores es el más favorecido por los anunciantes. De lo cual se deduce que la crítica buena y excelente, que es un servicio para el público lector, es siempre beneficiosa, porque enlance la gaceta donde se exhibe y sirve escrupulosamente al público. Con lo cual el lector está satisfecho y la gaceta en premio recibe sus favores económicos. A la larga la buena crítica triunfa, y triunfa moral y económicamente allí donde se exhibe.

G. PONS CATALA.

## Un suceso emocionante

### Muere un deportista durante un asalto a espada

Paris 24.—Ayer en el Círculo Hoche, ha ocurrido una terrible desgracia.

Un deportista muy conocido, M. Emilio Gentil, director de una fábrica de bicicletas, llegó por la tarde al Círculo en cuestión y penetró en la sala de esgrima. Un socio amigo suyo, M. Guillemard, le invitó a un asalto a espada, y aceptó al acto.

Llamaron al profesor de ambas del Círculo, el maestro Bougnol, y éste se comprometió a dirigirlos.

Los dos tiradores cruzaron los hierros, y tras algunas fintas se precipitaron a la vez hacia adelante. Monsieur Emilio Gentil se echó bruscamente hacia atrás y dejó caer su espada.

—¡Ay!—gritó, poniéndose una mano en el pecho.—¡He sufrido un golpe duro! Y empezó a arrojar bocanadas de sangre. Todos los que presenciaban la escena se

## Aviso al comercio

Se halla a la carga en Barcelona el moto-velero

### JUPITER

de donde saldrá por este puerto la semana entrante.

Lo despachan en Barcelona la señora Moll, Vda. de Corominas, Plaza 4, y en esta ciudad don Jaime Huguet y el Agent de Aduanas don Andrés Vives.

precipitaron sobre él y lo sentaron en una banqueta, y al ver que no cesaba de arrojar sangre por la boca y que la cabeza caía inerte sobre un hombro, comenzaron a pedir socorro.

Había en el Círculo en aquel momento tres médicos, todos ellos socios, que acudieron e intentaron practicar una cura al desventurado M. Gentil; pero éste expiró a los pocos momentos.

Monsieur Guillemard, de pie en un rincón, lloraba silenciosamente.

Pudo comprobarse que la espada de M. Guillemard se había partido a algunos centímetros de la punta y penetrado luego con gran violencia por un costado de monsieur Gentil, perforándole los pulmones.

Se comunicó por teléfono la triste noticia a la esposa y a la hermana del infortunado deportista, las cuales acudieron al Círculo, desarrullándose una escena desgarradora.

El suceso ha causado gran sensación. Monsieur Emilio Gentil deja seis hijos.

Para LA VOZ DE MENORCA

## Inquietudes espirituales

### Ensoñaciones

Al gran luchador, al amante de lo bello, de lo sublime, de la equidad y de la justicia, Antonio Viñolo Montes, con admiración y cariño.

Todo no ha de ser materialismo grosero, bastardo y bajuno. No comprendemos la vida sin la espiritualidad, porque en todo caso, ¿qué significa la vida sin la saturación emotiva psíquica? Sencillamente un vasto campo de animalidad donde los instintos andan disociados.

La cotidiana lucha que sostenemos los humanos, lucha sin tregua y sin descanso, nos impele, con demasiada rudeza, a ese materialismo, ante el cual es necesario inclinarnos en una obligada genuflexión y rendirle vasallaje. Pero esto dimana—de una manera harto directa—del ambiente que disfrutamos, el cual no puede ser más insano, más cegado de miasmas, máxime si tenemos en cuenta que los sentimientos psíquicos nacen de la educación que se haya recibido, y todos sabemos, de una manera positiva, que mientras no se purifique este ambiente lleno de miasmas e insanias no conseguiremos gran cosa. Son muchas las campañas que repican en pro de este asunto, que es de una vitalidad manifiesta, ya que ello implica cultura ciudadana, y, últimamente, fué el admirado y noble republicano Marcelino Domingo—le llamamos así haciendo honor a su persona y a su ideal, que es el nuestro, y por distinguirlo de algunos de aquí, de Valencia, que tienen muy poco de tribunos y mucho de vividores y sinvergüenzas, y, ahora podría levantar el dedo y señalarlos, pero prefiero que la roña acabe con ellos—quien alzó la lanza para poner de manifiesto «Los maestros que faltan»; y que en realidad no son pocos, como se puede comprobar por los datos que nos suministra el autor de «Autocracia y Democracia».

Estamos en lo que pudiéramos decir «al cabo de la calle»; de sobra sabemos que faltan escuelas, faltan maestros, faltan... faltan tantas cosas que nos vemos precisados a colocar estos tres puntos suspensivos, para no cansar al lector con una enumeración demasiado penosa para él, hasta el extremo de conducirlo, quizá, a un bostezo prolongado.

Por todo ello, precisamente, no podemos comprender el valor intrínseco de la espiritualidad, que más arriba mencionamos, la cual es hermana de la sabiduría. Pero a nosotros, tras las penosas refriegas diarias por la conquista de ese pan que debemos ganarnos con el sudor de nuestra frente, nos complace saturar nuestro espíritu con el pan que nos ofrecen los sabios, y entonces leemos a Maeterlinck, Tolstoy, Zozaya, el sabio belga con mayor detenimiento, toda vez que le llaman el sabio incomprendible, según reza también en la primera página de un libro: «El Tesoro de los humildes», que tuvimos la di-

cha de adquirir en una librería de lance y que hoy nosotros conservámoslo como joya de inestimable valor.

La dicha de la vida no se encuentra precisamente metalizándola, no puede un ser humano titularse feliz encontrándose bajo el yugo vil de una perenne materialidad; falta entonces esa emotiva sensación que nos dá la contemplación de lo bello, de lo sublime, de todo aquello que surge de la hermandad del corazón y del cerebro. Porque una obra de arte concebida sin sentimientos, es decir, sin que el corazón aporte a ella su parte, ¿no nos resultará un engendro?

Maeterlinck se pregunta: ¿Necesitamos ilusiones para mantener nuestro deseo del bien? Y nosotros nos preguntamos: ¿necesitamos ilusiones para ascuar nuestra felicidad, para alcanzar el logro de nuestros deseos? Si a la pregunta del sabio belga podemos responder con un: no precisa esa ilusión; para la nuestra sí que precisa.

La ilusión en la juventud, lo es todo; es la potencia poderosa que mueve y despliega todas las energías que se encuentran inertes; es ella la que maneja la voluntad, creando la constancia, la lucha y el esfuerzo. Sin esa ilusión, ¿cómo podrían haberse ejecutado tan grandes obras? En toda obra podremos encontrar un motivo oculto al ser creada: ¿Por complacencia? No; por ambición, por algo digno y elevado, por la ilusión inabarcable para el profano que la contempla.

La ilusión no perjudica a la humanidad, benéfica si responde a actos que se encuentren armonizados por la estética.

Y la ilusión no desaparece jamás del lado del hombre; bre; lo que ocurre es que la juventud, en su inexperiencia, sueña con ella, y los seres ya maduros la ocultan como oculta rían una amante de las miradas curiosas de los profanos...

F. FERRANDIS TUR

Marzo, 1927.

## Congreso obrero

### Orden del día

El Comité de la Federación Obrera de Menorca ha publicado ya la convocatoria y ha dado el orden del día para el congreso que dicha entidad ha de celebrar en Ciudadela el día 17 del próximo mes abril, si como es de suponer se concede para ello la debida autorización.

He aquí una copia del orden del día o sean los temas que han de ocupar la atención de los congresistas:

I. La F. O. M. debe continuar afiliada a la Confederación Nacional del Trabajo de España o ser restaurada y organizada sobre la base de neutralidad y exención de política y partidismos con que advino a la vida socialitaria al ser instituída? (TEMA PRIMORDIAL QUE MOTIVA LA REUNION DEL CONGRESO).

II. ¿Debe la Federación Obrera de Menorca aceptar todas las leyes que benefician a la clase obrera e intervenir en la cosa pública, cuando se crea conveniente en bien del interés común, especialmente de la clase obrera organizada?—Caso afirmativo: ¿Cuáles son los medios más prácticos de llevar a efecto el cumplimiento de las leyes y cuáles son los actos en que la clase obrera organizada, de Menorca, deberá intervenir en la cosa pública? (Tema propuesto por la Federación Obrera de Ciudadela).

III. Considerando imposible la vida de las organizaciones obreras si estas no cuentan con un buen número de asociados y hallándose disgregados la mayoría de obreros de las respectivas secciones que componen la F. O. M. ¿qué medios serían más prácticos y apropiados para atraerlos a nuestro organismo? (Tema propuesto por la Federación de Ciudadela).

IV. Si se acuerda la restauración y reorganización de la F. O. M. sobre la base de neutralidad y exención de partidismos:

a) En el caso que se fusionen algún día la Unión General de Trabajadores y la Con

## AVISO AL COMERCIO

De Barcelona para Mahón saldrá el próximo jueves 7 actual el MOTO-VELERO

### PONS MARTI

El que admite carga general para este puerto

## CONSIGNATARIOS

EN BARCELONA: Señores Trullols y Oliver, Crutina, 2, principal, y  
EN MAHÓN: Señores Hijos de Pons Martí, Rampa Abundancia.

# Crónica local y general

## VITAMIN-FRUIT

LECHE VEGETAL



Sustituye a la leche. Es un preparado hecho con frutas y cereales molidos. Indispensable en las enfermedades infecciosas, artrismo, reumatismo, etcétera. de sabor muy rico y agradable. Venta, Comestibles y Farmacias.

### La princesa que supo amar

La «Federación Cinematográfica Latina» con su presentación en Mahón de la obra más costosa y grande que ha producido el genio latino, seguramente se captará las simpatías de todo Mahón, como ha sucedido en todas partes.

«La princesa que supo amar» es una continua exposición de modernidades, en vestidos firmados por los modistos «Filippe et Gastón», de París, y en peinados y sombreros del mago «Lewis».

Imensos palacios, muchos de ellos con fríos expresamente, realizan la magnitud de esta sublime película, para cuya filmación el gobierno francés dió toda clase de facilidades, así como cedió cuantos regimientos fueron necesarios para tan grande concepción. «La princesa que supo amar» se estrenó mañana noche en el CONSEY. Encargue localidades si quiere usted verla.

FABRICA DE GAS



OBRA NUEVA

MARIO VERDAGUER

### El marido, la mujer y la sombra

(Novela)

Precio: 3'50 PTAS.

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

PARA ACEITES DE TORTOSA  
RIQUÍSIMOS, REFINADOS,  
PIUROS DE OLIVA GARANTIDOS  
RECIBIDOS DIRECTAMENTE DEL COSECHERO  
CASA FERRE  
SERVE A DOMICILIO

## Comisión Municipal Permanente DE MAHON

### Sesión ordinaria del día 30 marzo de 1927

Presidió el señor Alcalde don Antonio Víctor Taltavull asistiendo los Tenientes de Alcalde señores del Amo, Conforto, Alvarez, y Taltavull.

#### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas. Contribuir con diez pesetas a la suscripción abierta para realizar en Santander el Jardín y fuente monumental de «Concha Espina».

Aprobar la liquidación del presupuesto de Beneficencia del 2.º semestre de 1926.

Quedar enterado del R. D. de 22 del actual (Gaceta 24), disponiendo que el día nueve de abril próximo, a las veinte y tres horas, sea adelantada la hora legal en sesenta minutos; que el día primero de Octubre del año actual, a las veinte y cuatro horas, se restablezca la hora normal; y que en años sucesivos la designación de fechas de cambio de hora, se haga por R. O.

Autorizar a don Luís Martos González para traspasar a favor de don Carlos Moysi Seurel la propiedad del solar número 2, del tercer ensanche del Cementerio Católico.

Invitar a los herederos de don Juan Pons Nin para que modifiquen la parte de acera del panecón que poseen en el tercer ensanche del Cementerio Católico, para que guarde simetría con el resto de la misma acera.

Deslinar a la Biblioteca pública de esta ciudad un ejemplar de cada una de las publicaciones oficiales editadas por el Ayuntamiento.

Conceder licencia al Guardia Municipal don Bartolomé Mari Torres para que pueda reponer su quebrantada salud.

Conceder licencia a los siguientes para efectuar obras:

A don Francisco Ferrer Ballester para reformar el zócalo de la casa número 4, de la calle de San Luís Gonzaga.

A don Mateo Sabater Reus para revocar y efectuar reformas en la fachada número 208-210 de la calle de Plá y Margall.

A don Braulio Pons Pérez para modificar aberturas de la fachada número 15, de la calle de San Manuel.

Reparar el afirmado de la Avenida de J. A. Clavé.

Pavimentar con chapa de hormigón fino la calle adyacente, en mal estado, que dá entrada al Paseo de Augusto Miranda.

Pavimentar con macadam, lechado u otro sistema equivalente, de carácter económico, la calle del Doctor Orfila.

Quedar enterado de la resolución dictada en 16 de este mes por la Dirección General de Rentas Públicas, de que no procede acceder a la rectificación de la base de Contribución Industrial y de Comercio con que figura esta ciudad, por oponerse a ello la base 66 de Ordenación de la Contribución Industrial.

#### EN TRAMITACION

El señor Arquitecto formará el proyecto de ensanche del camino que conduce a los Cementerios de esta ciudad.

Quedó sobre la mesa el proyecto de Reglamento de la Banda de Música, formado por el señor Taltavull, Teniente de Alcalde Inspector de la misma.

Y se levantó la sesión.

### De viaje

En el vapor «Delfín» marcharon ayer tarde para Barcelona treinta y seis pasajeros, entre ellos el propietario don Santiago Recoder, el comerciante don Juan Monjo Hernández, que reside en Barcelona, y don Marcos Montañez.

Terminado el permiso que disfrutaba salió para su destino el capitán de Artillería don Manuel Quintero.

En el vapor «Balear» han llegado esta mañana de Palma trece pasajeros.

### Agradeciendo

En atento escrito de salutación el señor Presidente de la sociedad Mahón Foot-Ball Club nos ofrece el nuevo local domicilio de dicha entidad en la plaza de Colón número 7.

Estimamos y agradecemos la deferencia que hemos merecido a nuestro estimado amigo particular don Juan Mora Trés y nos es grato corresponder sincera y recíprocamente a las frases de saludo que nos dirige.

### FUMADORES

Os interesa guardar las cajas de cerillas de quince céntimos vacías, pues en canje de ellas os darán billetes práticos con buenos premios. Pedid prospecto detallado en cualquier estanco.

### Nota comercial

Exportación.—Entre la carga en barcada ayer en el vapor correo que salió para Barcelona había buen número de jaulas con huevos, cajas con queso, muebles usados, 4 cajas con pescado y 10 jaulas con 52 pollos, 149 gallinas, 46 conejos y 94 palomas. En total, 15 toneladas.

Importación.—El vapor correo ha traído hoy de Valencia 77 bultos, entre ellos 40 cajas con azulejos.

De Palma había 120 cajas con higos, 12 bultos fruta fresca, 10 cajas con petróleo, 12 bultos con gasolina, 36 bultos madera, 590 sacos con cemento, 15 jaulas con palomas mensajeras y otras mercancías.

FABRICA DE GAS



### En el Salon Victoria

La empresa de este elegante cinema, ya que por estar pendiente de estreno en Barcelona la cinta «La enemiga de los hombres» se ha tenido que aplazar su estreno en Mahón, ha confeccionado un programa vario para estos días, que seguramente merecerá la aprobación de todo el público.

«El exprés de la luna de miel» es una deliciosa comedia sentimental que interpreta un ramillete de artistas de gran cartel, de un lujo ultra-moderno que encanta. Esta preciosa obra sólo se proyectará en la sesión de mañana sábado por la tarde, como obsequio a los distinguidos concurrentes a la sesión de gran moda, pues con miras al gusto refinado se ha escogido esta cinta.

«La razón del más fuerte» es un drama de emoción intensa, creación del campeón atlético Franck Merrill, película grandiosa por muchos conceptos, que únicamente se proyectará el sábado por la noche y el domingo tarde y noche.

### Información militar

MANDO.—Presentes en esta Plaza el Excmo. Sr. General, Segundo Jefe de este Gobierno Militar, don Fernando Rich Font; señor Coronel del Regimiento Mixto de Artillería de Menorca, don José Cantó Figueras, y el de la Comandancia de Obras y Reserva de Ingenieros de esta Plaza, don Nicomedes Alcayde y Carvajal, se hacen cargo de sus respectivos cometidos, cesando en los mismos los señores Jefes que los desempeñaban accidentalmente.

ORGANIZACION.—Suprimido en virtud de lo dispuesto, el cargo de Sargento Mayor de esta Plaza, con esta fecha asume sus funciones el «Arquivero» 5.º del Cuerpo de Oficiales Militares Secretario accidental de este Gobierno Militar don Ignacio Cortacans Botella, cesando por tal motivo el Comandante de Infantería don Francisco Granell Bisbal.

REVISTA.—La de Comisario del mes de abril, ha pasado hoy:

A las 9'30 el Regimiento de Infantería de Mahón número 65.

A las 10'00 el Grupo a pié de Artillería que se aloja en el Cuartel de Santiago.

Servicio de la plaza para hoy: Parada: Regimiento de Infantería Mahón número 65.

Jefe de día: Comandante de Artillería don Carlos de Corral.

Imaginario: Comandante de Artillería don Joaquín López Olivas.

Hospital y Provisiones: 4.º Capitán de Artillería.

Vigilancia. Un Oficial de Infantería y otro de Artillería.

Servicio en Villa Carlos: Vigilancia: 2.º Oficial de Artillería.

Imaginario: 3.º Oficial de Artillería.

DESTINO.—El alférez médico de complemento don Santiago MasPOCH Vives, al regimiento de Infantería Mahón.

### Demografía

Durante el mes de marzo que terminó ayer se han anotado en este Juzgado Municipal las inscripciones siguientes:

Defunciones 55, nacimientos 20, matrimonios 4.

Las precedentes cifras no tienen nada de halagüeñas. Muchas muertes, más de una por día; pocos nacimientos y poquísimos matrimonios.

Si las cifras cada una de por sí son poco lisonjeras, resulta desconsoladora la diferencia entre las que expresan óbitos y los nacimientos. La primera excede a la segunda en trece unidades.

### Un preso

Custodiado por la guardia civil fué embarcado ayer en el vapor correo un soldado de Infantería que desde Barcelona pasará a Cabo Juby (Africa).

FABRICA DE GAS



### El Cónsul del Uruguay

En el vapor correo de ayer llegó de Barcelona el señor don Carlos L. Puig, Cónsul del Uruguay, adscripto al Consulado General de Barcelona, que se trasladó a esta ciudad con poderes especiales del excelentísimo señor Ministro Plenipotenciario de su nación en España para desempeñar una comisión de carácter diplomático.

Por carencia de representante consular del Uruguay en esta isla, fué acompañado por el señor Cónsul de Chile en Menorca, nuestro amigo particular don Francisco Ponsell Vinent, quien se desveló para que la corta permanencia del señor Puig en Mahón le resultara lo más grata posible, visitando la casa Ayuntamiento y Archivo municipal don de hizo grandes elogios del orden y excelente organización que don Francisco Hernández, Cronista municipal, ha dado a aquella dependencia que calificó de fuente de la historia regional.

Por la tarde visitó el Ateneo, haciendo grandes elogios de aquel centro de cultura firmando el álbum de visitantes.

Cumplida su misión, en el correo de la tarde el señor Puig emprendió su regreso a la ciudad condal.

Desearnos al ilustre visitante haya tenido feliz viaje y sentimos que su corta estancia entre nosotros no le haya permitido visitar los alrededores de la ciudad, de la cual hizo grandes elogios por su limpieza y buen orden y corrección observada en los edificios visitados, como lo mismo de las demás poblaciones de la isla.

## Conflicto solucionado

Tantos años que venían luchando los señores Carpinteros, en el Ramo de la Pintura en Pasta Blanca. ¿quieren saber ustedes quién lo ha resuelto? Pues bien; ha sido el advenimiento del tan esperado.

### BLANCO TRIOXIL

La Mejor Pintura en Pasta Blanca, presentada hasta la fecha y que no tiene rival. Garantizada al Aceite puro de Linaza. Pedida en todas las Droguerías de Mahón y Tiendas de Efectos Navales.

Sociedad Española de Barnices, Esmaltes, Pinturas y Drogas, S. A. SEBEPDSA. Cortes 533 BARCELONA

## CASINO DEL CONSEY

SABADO DIA 2 ABRIL. SESION DE GRAN MODA a las 9 y media. TERCETO ¡Gran semana de triunfo! ¡La joya soberana de la producción latina! ESTRENO en Menorca de la soberbia muestra de modernidad en cinematografía

### La Princesa que supo amar

Grandioso espectáculo moderno, idilio amoroso de un Príncipe y una Princesa, que tienen por marco las bellezas de soberbios Palacios y suntuosos salones. La Princesa la encarna la majestuosa HUGUETTE DUFFLOS vestida por los modistos de París FILIPPE y GASTON, peinada y «chapoteada» por el mago LEWIS. El Príncipe es el esbelto galán joven de cuerpo atlético CHARLES DE ROCHÉ.

Toda entera, 8 partes. La película de más coste. Sin aumento. El éxito del año. Dado la larga duración de esta colosal obra, sólo se dará de complemento el NOTICIA RIO FOX 102 y se empezará con toda puntualidad.

## CINE ESPAÑA

COMPANIA «PLUS ULTRA»

SABADO 2 DE ABRIL DE 1927. A las 9 noche. FUNCION EXTRAORDINARIA El drama en 4 actos y en verso del inmortal don José Zorrilla El Zapatero y el Rey. Interpretando el papel del Rey Don Pedro don Luís Manera

DOMINGO DIA 3 DE ABRIL DE 1927. Tarde a las 6 El drama en 5 actos y en verso de Eugenio Sellés EL NUDO GORDIANO Noche a las 9 y media

Estreno en Menorca de la comedia dramática en 5 actos de Muñoz Seca y López de Haro. Pocu cosa es un hombre Para encargos de localidades, todos los días de 6 a 8 de la tarde en taquilla

federación Nacional del Trabajo de España, ¿debe nuestra sociedad seguir autónoma?

b) ¿Procede que el Congreso adopte en principio todos los acuerdos que se deriven del retorno a la neutralidad y a la exención de partidismos? (Tema propuesto por el Sindicato de Alayor).

V. ¿Debe el congreso tomar acuerdos relacionados con la crisis del trabajo? en caso afirmativo, ¿cuáles? (Tema propuesto por el Sindicato de Alayor).

Respecto al tema primordial presentará in forma la ponencia designada por la asamblea que acordó la organización del congreso. Los otros serán informados por las secciones que los han propuesto.

Como ya se sabe los informes de las ponencias son la base de la deliberación que luego se traduce en conclusiones y acuerdos ulteriores.

## ESPECTACULOS

TEATRO PRINCIPAL.—Ayer por la tarde en función de moda que se vió muy concurrida se estrenó la película «La Señorita Media Noche». El argumento es una combinación de aventuras mejicanas muy interesante, en la que se entrelazan con una sugestiva trama novelésca, el bandolerismo romántico y las turbulencias y revoluciones tan frecuentes en aquel país inquieto y pleórico de vida y energías.

En ocasiones el film es tan emotivo y de dramatismo tan fuerte que entra en el género grandguñolesco.

Sus fases variadas en vasta escala permiten que la eminente Mae Murray luzca y enaltezca en toda su extensión su talento artístico, desde la ingenuidad hasta la tragedia pasando por la frivolidad.

Realza también el film con su buena actuación el reputado y popular actor Monte Blue.

TRIANON.—Ayer como jueves se dió en este cine teatro la velada semanal de moda que resultó lucida y brillante por el doble motivo de proyectarse una hermosa cinta y de ser la concurrencia numerosa.

El film estrenado anoche se titula «París» muy apropiadamente porque el asunto se desarrolla en aquella grandiosa urbe, lo que permite presentar un estudio cinematográfico artístico y fiel de lugares, usos y costumbres de la capital francesa. Monumentos, edificios, jardines, paseos, bulevares, interiores diversos se ofrecen a la contemplación del espectador mientras mantiene vivo su interés un argumento impresionante, una bien urdida trama novelésca, una red tejida con vibrantes pasiones y sentimientos que sugieren.

Bien combinada con el asunto principal se desarrolla una tenebrosa intriga de espionaje, de esas que tantas veces han sido descubiertas en París.

Todo se presenta encuadrado en marcos de lujo, de esplendor y fastuosidad; vestido y ahijado con preciosidades.

Los artistas que impresionaron la cinta «París» son de primera talla. La actriz joven Dolly Davis, es una de aquellas estrellas del firmamento cinematográfico llamadas de primera magnitud por el brillo deslumbrante que las caracteriza.

Entre los actores, todos distinguidos, figura el renombrado Henry Kraus, temperamento genial, un as de la alta cinematografía.

### Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento Abril de las Deudas Interior y Amortizable y de otros valores

## TEATRO PRINCIPAL

TEMPORADA DE CINE

DOMINGO DIA 3 DE ABRIL DE 1927 DOS EXTRAORDINARIAS SESIONES Tarde a las seis. Noche a las nueve y media. (Ambas con sexteto)

Exito de la colosal e interesante película, Superproducción de Loew-Metro del programa Selección Optima de Vilaseca y Ledesma S. A., titulada.

### LA SEÑORITA MEDIANOCHE

por la encantadora estrella MAE MURRAY

Completarán el programa: la Revista Pathé y una cómica de gran risa.

PROXIMAMENTE.—DOS EXITOS RUIDOSOS

Malvaloca y Sobrina del Cura

Estupendas películas españolas

## SALON VICTORIA

Selección de una colosal película moderna. Únicamente para la SESION DE MODA

¡Dos grandiosas películas, dos! ¡Modernidad, humorismo, emoción! SABADO DIA 2. Tarde las 6. Sesión de Gran Moda con QUINTETO

ESTRENO Y UNICA SESION en que se proyectará la deliciosa comedia Ultra-moderna

### El Exprés de la luna de miel

Lujo inodernísimo impera en todas las escenas de esta sutil comedia mundana, con ribetes de profundo sentimentalismo, que va dedicada al bello sexo por su tesis

Sábado. Noche a las 9 y cuarto. Con Piano. ¡OTRO GRANDIOSO ESTRENO!

### LA RAZON DEL MAS FUERTE

Asunto dramático-deportivo de intensa emoción, de formidables luchas, interpretada por el campeón atlético mundial el americano FRANCK MERRIL

DOMINGO DIA 3. A las 6 y 9 y cuarto. Últimas proyecciones de la intensa cinta LA RAZON DEL MAS FUERTE por FRANCK MERRIL

# NAVIERA MALLORQUINA

## AVISO AL COMERCIO

El próximo sábado, día 2 de Abril saldrá de Palma para Mahón el moto-velero

# J A I M E

de Mahón para Alicante el día 4 de Abril, admitiendo carga para dichos puertos.  
Lo despacha en Palma don DAMIAN RAMIS, Agente de Aduanas, y en Mahón don PEDRO MANENT, Agente de Transportes, Andén de Levante número 111 al 113.

**Ateneo Científico**  
AUDICION RADIO TELEFÓNICA PARA HOY VIERNES  
A las 20, de Stuttgart:  
«Concierto vocal e instrumental».  
A las 25, de Radio Barcelona:  
«Festival Bretón».  
Concierto por la orquesta «Fetxendas», de Sabadell, y el quinteto Radio Barcelona.

¿CALLOS? Manetes, durezas.  
Use sin demora  
LINGUENTO MAGICO tre días. Es radical.  
Farmacias-droguería

# Campo de la Unión

CALLE SAN CARLOS

Gran partido de Foot-Bail para el domingo día 3 de abril a las 3 y media de la tarde

Ciudadela F. C. contra Unión Sportiva

## Noticias marítimas

### Vapores correos

Zarpó ayer tarde para Barcelona el vapor «Delfín» con el pasaje, la ballia y carga.  
Esta mañana, a las ocho menos cuarto, ha zarpado el vapor «Balear», procedente de Valencia, Ibiza y Palma, con el pasaje, la correspondencia y carga. Capitán don Guillermo Company.  
Saldrá esta noche a las ocho y media para Palma.

El lunes salió de Palma para Ibiza y Valencia, el vapor «Tintoré», el objeto de susituir en un viaje el «Balear», que había de limpiar fondos.

Mientras se hallaba en Valencia el vapor «Tintoré», recibió el capitán orden de la Trasmediterránea para que saliera dicho buque con rumbo a Canarias.  
El viaje tuvo que hacerlo otra vez el «Balear» sin poder limpiar.

Mañana debe llegar el vapor «Mahón» procedente de Barcelona.

### Velero

Por tener que limpiar el motor ha suspendido la salida para Barcelona el velero «Po-s Martí» de esta matrícula.  
Se cree quedará listo para salir el lunes o martes de la próxima semana.

### Prácticas

Para efectuar prácticas han salido esta mañana el torpedero «n.º 6» y el submarino «A-1».

## Esta semana se verá en el Supremo la causa por los sucesos de la noche de San Juan

Si no se ha dado orden en contra hoy de verse en el Tribunal Supremo de Guerra y Marina la causa por los sucesos de la noche de San Juan.

Figuran encartados en este proceso numerosas personalidades, entre ellas los generales Weyler, Aguilera y Batei, el coronel don Segundo García, el teniente coronel Bermúdez de Castro, el comandante Borrero, los capitanes Galán y Hernando, el teniente Rubio y los paisanos Marcelino Domingo, Barriobero, Vargas, Marco Miranda, García Berlanga, Cano, Quiles, Serebia, Alfonso del Val y otros que han sido declarados en rebeldía.

La causa tiene ramificaciones en varias provincias.

Serán defensores el general Blanco, el teniente coronel Rodríguez de Viguri, el comandante Legorguru, los capitanes Ordiales y Benzo y el teniente Vidal Moya.

Actuará de juez el general del Cuerpo jurídico de la Armada, consejero togado, don José Velázquez, y como secretario, el teniente del mismo Cuerpo señor Berenguer.

Defienden a los paisanos los señores Alcalá Zamora, Barcia, Lerroux, Rico, Rubio Alard, Alvaro de Albornoz, Galarza, Salazar Alonso y Vélez.

Las sesiones de la vista, que durarán varios días, serán públicas.

# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 31 a las 25-30.

## Patria y República

### Habla el señor Lerroux

#### Una detención

Barcelona.—Ha sido detenido don Pedro Puig Miguel, afiliado al partido republicano radical.

Se le acusa de haber repartido hojas impresas de propaganda separatista.

El jefe del partido republicano radical don Alejandro Lerroux ha escrito a Puig Miguel una carta relacionada con el asunto de la detención, carta importante y doctrinal de la que hoy se habla en peñas y tertulias. Por esta razón trasmito un extracto de ella:

#### Precauciones necesarias

Hécese necesario en estos tiempos, dice la carta de Lerroux, vivir con muchas precauciones.

Es también necesario que cada cual responda de las propias obras, pero no de las ajenas.

#### Motivo de preocupación

—No me preocuparía sino dentro del orden de lo humano, sigue el señor Lerroux, saber que un correligionario ha sido procesado y encarcelado porque conspiraba en favor de la República.

Pero verte envuelto en un proceso con acusaciones fundadas de separatismo me parece más lamentable porque nosotros podríamos aparecer mezclados en semejantes atentados a la patria.

#### La unidad hispánica

—Mis convicciones autonomistas y mi deseo de reconstituir España sobre la base del reconocimiento de la personalidad de las regiones llega a todos los extremos compatibles con una condición previa, suprema y única.

Esta condición es conservar siempre la unidad de España y no admito nada que se salga de este límite.

## De Marruecos

### Operaciones militares

#### La situación

Se considera dominado el movimiento que hace unos días iniciaron los rebeldes de Marruecos.

Las columnas mandadas por los coroneles Pozos y Mola operan con éxito brillante.

Sin ningún contratiempo han llegado a las avanzadas de nuestras tropas los convoyes que se organizaron con este fin.

#### Coordinación franco-hispana

Con motivo de los sucesos de Marruecos se han acentuado las corrientes de inteligencia entre Francia y España.

Para las próximas operaciones están al habla y ultimando acuerdos ambos altos mandos.

En París el Embajador de España señor Quinones de León ha comunicado que la coordinación militar franco-española seguirá como era el año 1925.

#### Los que se han distinguido

El Alto Comisario de Marruecos, general Sanjurjo, es muy felicitado por los recientes éxitos.

A su vez ha felicitado al Ministro de Marina por la rapidez y la eficacia que han caracterizado la cooperación de la armada.

El capitán Ostariz se ha cubierto de gloria.

#### Detalle e incidencias

Ha empezado el traslado de los heridos hacia el interior de nuestra zona para conducirlos a los hospitales donde se les ha de asistir hasta su curación definitiva.

Se ha sabido que la vanguardia de nuestras tropas de operaciones se pasó al enemigo impulsada por las sugerencias de los jefes de Tuxtut.

La columna del teniente coronel González persiguió a esta vanguardia con tal éxito que la desbordó por el flanco derecho.

## España al día

### Noticias y sucesos

#### Incendio, destrozos y pérdidas

Barcelona.—Se ha declarado un terrible y voraz incendio en los talleres Vulcano, en la Barceloneta.

El fuego se inició, no se dice todavía de qué manera, en los talleres de fundición.

Ha causado tremendos destrozos y grandes pérdidas. Las calculadas hasta ahora se evalúan en veinte mil duros.

No han ocurrido desgracias personales.

#### El de los buenos puños

Barcelona.—El famoso boxeador español Paulino Uzcudum ha enviado un expresivo saludo telegráfico al diario «La Vanguardia» de Barcelona.

Dice el terrible pugilista que antes de medir sus puños con los de su rival Heeney quiere saludar a España por mediación del gran periódico mencionado y añade que abraza esperanzas de alcanzar la victoria.

#### Petición de los albistas

Los amigos políticos del ex-ministro don Santiago Alba han pedido al Gobierno que ordene se publique la sentencia con que el Tribunal Supremo de Justicia coronó el proceso que al advenimiento del Directorio se ordenó incoar en averiguación de las responsabilidades políticas y administrativas en que pudiera haber incurrido al procesado durante el tiempo en que formó parte de los ministerios.

El fallo es absolutorio y por lo tanto favorable al señor Alba y no le atribuye ninguna responsabilidad.

#### El alcalde mayor ha muerto

Ha fallecido el Alcalde del pueblecito de Escorze (isla de Mallorca) don Antonio Combres.

Era el decano de los alcaldes españoles. Ejerció el cargo desde hace treinta años y en el desempeño del mismo le alcanzó la enfermedad causante de la muerte.

El señor Combres tenía 74 años.

#### Fuego a bordo

En aguas del Peñón de Vélez de la Gomera (Marruecos) se ha declarado un incendio a bordo del vapor «Tordera».

Se han enviado socorros, pero como no se han tenido más noticias, no se sabe si han sido eficaces.

Hay gran expectación intera se sabe el resultado definitivo del siniestro.

#### Gmenaje y autorización

Los estudiantes catalanes que se encuentran en París en viaje de estudio han depositado una corona sobre la tumba del soldado desconocido.

Se proroga en media hora la señalada para la terminación de los espectáculos públicos.

#### Personales

Barcelona.—El Ayuntamiento ha obsequiado a los marineros ingleses con un banquete servido en el Hotel Ritz.

Madrid.—Se encuentra enfermo el Presidente del Consejo Supremo de Guerra, general Arráiz de Conderena.

El marqués de Estella al salir de palacio dijo que el Rey se encuentra en estado normal.

El día 8 el Ministro del Trabajo señor Auñón marchará a la feria de Milán.

## DEL EXTRANJERO

### La revuelta China

#### Últimas noticias

Washington.—Se ha ordenado a los súbditos yanquis residentes en Pekín que abandonen la ciudad.

Shanghai.—Los ingleses continúan refugiándose en esta ciudad.

Han estallado desórdenes en Singapoore.

### Telegrama Oficial

Facilitado en la Delegación del Gobierno

Madrid 1, 1'00.

Parte de ayer de la guerra: Nuestra aviación ha castigado duramente al enemigo en la región de Senhaya.

Los movimientos de las fuerzas y la preparación de las operaciones que se han de realizar en ese sector continúan con gran actividad y normalmente dentro de las dificultades que ofrece el terreno y la escasez de camiones.

La columna de los coroneles Mola y Pozos sigue recibiendo refuerzos en hombres y elementos.

El coronel Geindre, jefe del Estado Mayor francés, es esperado hoy en Cala Kenado donde conferenciará con nuestro Alto Comisario.

En la región occidental sin novedad, continuando en ella la recogida de armamento.

Marchó hoy en el expreso de Algeciras el General de las fuerzas navales de Marruecos e Interventor General del Protectorado, contraalmirante señor García Velázquez, a quien despidió el Director General de Marruecos y Colonias.

## TRIANON

Sábado día 2 de abril de 1927

### Velada musical

a cargo de la agrupación que dirige

DON JOSE FÉLIX

constituida por una rondalla de la que forman parte dicho señor Félix, las señoras doña Catalina Anglada y doña Juana Anglada y los señores don José Antonio, don Lorenzo Sintes y don Cosme Huguet, y el terceto formado por don Juan Anglada, tenor, don Oscar Pol, barítono, y don Juan Goñalons, bajo.

### PROGRAMA

Se proyectará una hermosísima película y terminada la proyección y después de un breve descanso la agrupación musical interpretará el programa siguiente:

#### 1.ª parte

1.º Terceto *Adios por siempre*, de don Damián Andreu, cantado por los señores Anglada, Pol y Goñalons.

2.º *Intermezzo* de la ópera «Cavalleria Rusticana», por la rondalla.

3.º Romanza de la ópera *La Favorita*, por el señor Pol.

#### 2.ª parte

1.º Romanza de la ópera *Simón Bocanegra*, por el señor Goñalons.

2.º Fantasía de la zarzuela *La Canción del Olvido*, por la rondalla.

3.º *Tranquila está la noche*, terceto de don Damián Andreu, por los señores Anglada, Pol y Goñalons.

La velada comenzará a las nueve de la noche

#### PRECIOS

Palcos platea, pesetas, 1'50. Palcos principales, 1'25. Entrada y asiento, 0'50. Entrada general 0'55. Media entrada, 0'20.

Tipografía Mahonesa. Calle Nueva.—Mahón.

# TRIANON

Temporada de Cuaresma.—Las más grandes exclusivas

Todo producciones Super-extraordinarias

DOMINGO DIA 3 DE ABRIL DE 1927 A las 6 y a las 9 y cuarto

Ambas con el Sexteto Worsley y Jaz-Band

OTRA PRODUCCION MONUMENTAL

La grandiosa película que ha batido todos los records de proyección en París, Londres y Berlín, que lleva por título

# PARIS

Cinta de gran extensión, bello idilio de amor, apareciendo, además, en la pantalla, todas las bellas perspectivas con las cuales se engalana la «Villa-Lumière»: las ciencias, las artes, la industria, el comercio; la vida de trabajo y la vida frívola, idea completa de lo que es la gran capital.

Admirable interpretación de DOLLY DAVIS y HENRY KRAUS, secundados por otros artistas de gran cartel.

Un nuevo éxito que dejará imborrables recuerdos

Después de la sesión de la noche

## GRAN BAILE

SABADO DIA 2 DE ABRIL

VELADA MUSICAL

Véanse detalles en el programa que se inserta en otro lugar de este número

**MAHON**

CURACIÓN PRONTA Y SEGURA  
CON LAS  
**PASTILLAS del Dr. ANDREU**  
De venta en todas las Farmacias

**MAHON**

A LOS AUTOMOVILISTAS  
Nueva baja de precios os ofrece hoy la famosa y acreditada  
**Gasolina "AGUILA"**  
(M. SALAS)  
SERVIDA EN LOS SURTIDORES A 0'56 EL LITRO  
"BIDONES DE 50 LITROS" 0'54 " "  
Y para partidas importantes consulten precios a PEDRO MANENT, Andén Levante 11 y Cos de Gracia 25  
Pidan precios también de petróleo especial para Incubadoras, Hornillos y Estufas

NOSOTROS TOMAMOS  
El Aperital Beltrán  
**"PALO"**  
que promueve el apetito  
y combate la debilidad  
ELABORADO POR  
Suc. de M. Beltrán Pujol  
MAHON - BALEARES  
ESPAÑA



# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## L' ABEILLE

COMPAÑIA DE SEGUROS:

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente General en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE

CALLE PI Y MARGALL, 11

### TARIFA DE ANUNCIOS

## La Voz de Menorca

#### Ancho de una columna

De 1 a 5 líneas cuerpo 8 y de 1 a 5 inserciones	3'00 pts.
De 1 a 5 líneas cuerpo 8 y de 4 a 6 inserciones	5'00 »
De 1 a 5 líneas cuerpo 8 más de 6 inserciones; la inserción	0'50 »
De 5 a 10 líneas cuerpo 8 y de 1 a 5 inserciones	5'00 »
De 5 a 10 líneas cuerpo 8 y de 4 a 6 inserciones	8'00 »
De 6 a 10 líneas cuerpo 8 más de 6 inserciones; la inserción	1'00 »
Más de 10 líneas (15 la línea por inserción)	

#### Entrefiletos y entresueltos

A 0'25 pesetas la línea por inserción.

#### Remitidos y comunicados

A 0'15 la línea por inserción.

#### Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:	
De 1 a 5 inserciones	7'50 pts.
De 4 a 6 inserciones	15'50 »
De 7 a 10 inserciones	20'00 »
Más de 10 inserciones a 1'75 pts. inserción.	

Hasta diez centímetros: Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta catorce centímetros: Doble precio que para los seis centímetros

Los anuncios y esquelas mortuorias publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera. Los anuncios publicados en cuarta página pagarán la mitad de precio señalado para los segundos o terceros.

OBSERVACIONES.—1.ª La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un recargo por ciento sobre los precios señalados.—2.ª Todos los anuncios se cobrarán por adelantado.—3.ª No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y página en que se desee su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la correspondiente tarifa.—4.ª Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un 55 por 100 de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esquelas mortuorias. Los anuncios sueltos un aumento de diez céntimos por cada inserción para pagar o T.ª

Hasta veinte centímetros: Triple precio que para los seis centímetros

#### Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

#### De un octavo de página

Por una inserción . . . . . 20'00 pts.  
Por dos inserciones . . . . . 15'00  
Cada nueva inserción 4 pesetas de aumento

#### De un cuarto de página

Por una inserción . . . . . 20'00 pts.  
Por dos inserciones . . . . . 30'00  
Cada nueva inserción 7'50 pts. de aumento

#### De media página

Doble precio que el señalado para el cuarto de página.

#### De página entera

Doble precio que el señalado para la media página.

#### ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna	7'50 pts.
A dos columnas	20'00
Un octavo de página	55'00
Un cuarto de página	50'
Media página	75'00
Página entera	100'00

### Obras diversas

Se pueden adquirir en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

	PTAS
SCIENS.—«Cómo se habla con los muertos» (Manual práctico)	3'00
DE FLEURY.—«La angustia humana»	5'00
BARRETT.—«En el umbral de lo invisible»	5'00
PERRIN Y MATHIEU.—«La Obesidad»	5'00
CLAPAREDE.—«Cómo diagnosticar las aptitudes de los escolares»	6'00
LE BON.—«El desequilibrio del Mundo»	5'00
JANET.—«Medicina psicológica»	5'00
ROSENTHAL.—«Hagamos fortuna»	4'00
BRANTOME.—«Vida de las damas galantes»	5'00
RABELAIS.—«Gargantúa y Pantagruel»	5'00
HEPTAMERON.—«Cuentos de la Reina de Navarra»	5'00
HERNAIZ.—«Lo bueno y lo malo que se ha dicho del Amor, de las Mujeres y del Matrimonio»	5'00
PREVOST.—«Su querida y yo» (Novela)	5'00
WELLS.—«El Nuevo Maquiavelo» (Novela)	6'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio. I. Antes de la muerte»	4'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio. II. Alrededor de la muerte»	6'00
MARQUES DE STA. CARA.—«Un tanteo en el misterio»	5'00
FLAMMARION.—«Las casas de duendes»	7'00
CHEVREUIL.—«No morimos» (Pruebas científicas de la supervivencia)	5'00
OSLY.—«El conocimiento supranormal»	7'50
FRONDONI LACOMBE.—«Maravillosos fenómenos del más allá» (Con 48 láminas y figuras)	7'00
BENLIURE Y TUERO.—«Sátiras y diatribas» (Crítica)	4'00
AMADOR R. GUERRA.—«La recepción de la T. S. H.» a larga distancia»	

## La Granja Barcino

Ha abierto la temporada de venta. Cultivamos doce razas de pintas de aves, dos de conejos, todo debidamente seleccionado. HUEVOS PARA INCUBAR, POLLITOS DE TODAS EDADES, GALLOS, GALLINAS, PAVOS, GAZAPOS, CONEJOS, ETC. y además tenemos la representación en las Baleares, de la importante Granja EL PILAR DE IBI y del gran Criadero LES HAYES del Conde D'Aubigny AUTRECHE (INDRET-E-LOIRE).

Precios y condiciones los recibirá gratis por correo quien lo pida

Granja Barcino. Consell.-(Mallorca)

### EMINENTE CREACION CIENTIFICA

Enfermos de los ojos PRODIGALUZ GALUZ

Registrado en la Dirección General de Sanidad con el número 6265

## PAPADOS

MARCA REGISTRADA SEGUN LAS LEYES

PREPARADO POR EL DR. J. MARTINEZ MENENDEZ, condecorado con la Cruz del Mérito Militar por méritos profesionales.

Específico único en el mundo, que cura radicalmente las enfermedades de los ojos por graves y crónicas que sean, con rapidez asombrosa, evitando operaciones quirúrgicas, que con tanto fundamento atemorizan a los enfermos. Desaparece la aparición de los dolores y molestias a su primera aplicación. Eminente mente eficaz en las oftalmías y por excelencia en las granulosas (granulaciones purulentas y blenorragia, queratitis, ulceraciones de la córnea, etc.) Las oftalmías originarias de enfermedades venéreas, curadas en breve tiempo. Maravilloso en las infecciones postoperatorias. Hace desaparecer las cataratas. Destruye microbios, cicatriza, desinfecta y cura para siempre. No más remedios arsenicales, mercuriales, nitrato de plata, azul metileno y otros tan temibles; usados en clínicas. Las vistas débiles y cansadas adquieren prodigiosa potencia visual. ¡No más neblina! ¡Siempre vista muy clara! ¡Jamás fracasa! El 98 por 100 de los enfermos de los ojos curarse antes de concluir el primer frasco del específico.

PRODIGALUZ evita usar lentes.

PRODIGALUZ eclipsa para siempre el tratamiento por los colores conocidos hasta hoy en todos los gabinetes oculísticos, colirios que en la mayor parte de los casos no hacen más que empeorar el mal, irritando órgano tan importante como la mucosa conjuntival. El nitrato de plata, que causa el verdadero terror de los enfermos y de muchas cejeras, lo hace desaparecer.

PRODIGALUZ.

PRODIGALUZ es completamente inofensivo, y produce sus estupendos resultados sin causar la menor molestia a los enfermos. Detiene la miopía progresiva. ¡Enfermos de los ojos! Estad seguros que curaréis en brevisimo tiempo usando el portentoso PRODIGALUZ. (Exigid la firma y marca en el precinto de la cubierta).

Precio: cuarenta pesetas (40 pesetas) por GIRO POSTAL, a la Dirección general: E. Cuadrado P., calle de Santa Eulalia, 64, 3.ª, derechas, Madrid (España). Envíos a todas partes.

Testimonio de Jueces, Fiscales, Jefes del Ejército, Ingenieros comerciantes, obreros, etc. etc.